
АКЦЕНТЫ В КОММУНИКАТИВНЫХ ПРАКТИКАХ

УДК 84–14.2

М.В. Томская, И.В. Зайцева

АКАДЕМИЧЕСКИЕ ПРЕЗЕНТАЦИИ КАК ШАГ В ЭВОЛЮЦИИ ТРАНСЛЯЦИИ ЗНАНИЙ¹

*Московский государственный лингвистический университет
Москва, Россия, mtomskaya@rambler.ru, zaytsevairina@inbox.ru*

Аннотация. В статье рассматриваются академические презентации, созданные при помощи мультимедийных программ, как особая форма трансляции нового научного знания. Каким образом она будет осуществляться, зависит от ряда факторов, в том числе от аудитории, ее профессионального статуса. Если реципиенты непрофессионалы, то визуализация информации может стать оптимальным способом трансляции. Мы предполагаем, что это может быть связано с особенностями восприятия информации современным поколением, обусловленными прогрессом информационных технологий.

Ключевые слова: академическая презентация; полимодальность; трансляция знания; визуализация.

Поступила: 29.01.2018

Принята к печати: 15.03.2018

¹ Исследование выполнено при поддержке гранта РНФ № 14-48-00067-П «Взаимодействие вербальных и невербальных средств конструирования событий в разных языках». – *Прим. авт.*

M.V. Tomskaya, I.V. Zaytseva**Academic presentations as a step in the knowledge transfer evolution***Moscow State Linguistic University**Moscow, Russia, mtomskaya@rambler.ru, zaytsevairina@inbox.ru*

Abstract. The article focuses on academic presentations created with the help of multimedia programmes. They are regarded as a special form of new knowledge transfer. The way of transfer depends on many extra-linguistic factors, including the audience type, its professional status. Visualization of information for non-professionals may become the most suitable means of knowledge transfer. We believe that it can be accounted for the peculiarities of information perception by the modern generation due to information technology progress.

Keywords: academic presentation; multimodality; transfer of knowledge; visualization.

Received: 21.01.2018

Accepted: 15.03.2018

Введение

История развития науки наглядно демонстрирует, как изменялись способы трансляции знаний. Говоря о знании, которое рассматривается нами как «результат процесса познания, истинность которого проверяется в ходе практики; это отражение действительности в сознании в виде восприятий, представлений, понятий, суждений и теорий...» [Краткий философский словарь, 2004, с. 123], мы имеем в виду прежде всего научное знание.

Как результат познания, требующий верификации, знание должно быть передано. С точки зрения философии передача знания в целом может осуществляться как синхронным способом, обозначаемым как *коммуникация*, указывающим на оперативное адресное общение, на возможность согласования деятельности индивидов в процессе их одновременного совместного существования, так и диахронным способом, или другими словами, при помощи *трансляции*, т.е. посредством передачи имеющейся суммы информации, «суммы знаний и обстоятельств» от поколения к поколению [Философия науки и техники, 2008]. При этом, по мнению исследователей, коммуникация и трансляция существенно отличаются друг от друга. С точки зрения передачи знания коммуникация подразумевает обратную связь, т.е. коррекцию информации, известной двум сто-

ронам общения. Тогда как при трансляции происходит передача информации, известной лишь одной стороне общения и неизвестной другой [Философия науки и техники, 2008].

Инструментом же хранения, передачи информации, а также средством управления человеческим поведением служит язык как знаковая реальность или система знаков.

Эволюция трансляции знаний как отражение эволюции социума

Развитие мысли человека, ее осмысление и трансляция непосредственно связаны с историей развития человеческого общества. Потребность индивида в передаче знания, желание поделиться новым привело к тому, что на заре социальных отношений носителями информации становятся любые подходящие для фиксации знаков подручные средства — камень, глина, папирус и т.п. Изобретение бумаги как более подходящего носителя для передачи и хранения информации становится основанием для создания рукописных книг. С возникновением книгопечатания в Европе (обусловленное созданием печатного станка И. Гутенбергом) существенно ускоряется процесс распространения научной мысли. Следствием развития современной техники становится массовое распространение компактных электронных средств передачи информации взамен бумажных носителей [приводится по: Философия науки и техники, 2008].

Как показывают исследования перцепции, преобладание того или иного способа восприятия информации также обусловлено технологическим прогрессом и принципами коммуникации в социуме. М. Маклюэн высказал предположение, что «в своем перцептивном развитии общество проходит четыре стадии: устно-слуховую, рукописную, типографскую, электронную» [цит. по: Нагорная, 2015, с. 32]. По его мнению, все бесписьменные сообщества имеют одинаковый синестетический сенсориум, в котором преобладает слух. На племенном этапе развития социума осязание и обоняние наряду со слухом все еще являются базовыми перцептивными компонентами, однако уже на этом этапе основу коммуникации составляет речь. С появлением письменности, которая становится значимым способом трансляции знаний и выступает

как форма фиксации выражаемого в языке содержания, устно-слуховой модус начинает вытесняться зрительным. Рукописная культура является еще аудиально-тактильной по сравнению с печатной культурой, поскольку человек читал не глазами, а губами, проговаривая то, что видели глаза, и вникал в суть, вслушиваясь в произносимое. Однако уже на этой стадии происходит переход к зрительному восприятию, которое окончательно становится доминирующим с введением книгопечатания. Электронная стадия, гегемония которой уже скоро начнется, должна, по М. Маклюэну, воссоединить ощущения [приводится по: Нагорная, 2015].

Одновременно с эволюцией социальных отношений происходит и эволюция трансляции знания, которое должно быть подтверждаемым, истинным и заслуживающим доверия. В связи с этим наиболее значимой фигурой при трансляции знания в предыдущие эпохи был «учитель», который передавал суть знания своим ученикам, тем самым подтверждая преемственность знания, трансляция которого была всегда направлена от старших к младшим. Большое значение имел принцип передачи знания по типу «делай как я», при этом наиболее продуктивным было отношение «учитель – текст – ученик» [Философия науки и техники, 2008].

С развитием информационных технологий, несмотря на сохранение обучающей роли учителя, значимость его как транслятора знания интенсивно снижается. Человек оказывается перед лицом новой реальности, предлагающей ему виртуальные способы взаимодействия, в том числе при восприятии информации и получении знания, без непосредственного участия обучающего. Информационные технологии преобразовывают знания в информационный ресурс общества, обеспечивают его хранение и передачу.

Многие относят к преимуществам информационных технологий огромный объем информации и большую скорость ее трансляции и обработки. Следствием интенсификации информационных технологий является повышение уровня развития и образованности людей, увеличение степени интеллектуализации общества. Вместе с тем обилие информации и различных ее оценочных трактовок усложняет формирование единой (научной) картины мира. Компьютерным технологиям свойственна анонимность и безразличность. Если трансляция научного знания ранее проходила в рамках цензуры и контролируемости, должна была отвечать соответствующим критериям, формировать установки

поведения, то массовое использование информационных технологий размывает строгие границы в стратегии обучения, многообразие информации различного рода затрудняет отбор и трансляцию значимого знания [Философия науки и техники, 2008]. Примерно в этом же русле мыслит Э.М. Мирский, который рассматривает управленческие и этические проблемы, возникающие в современной науке под воздействием реалий научно-технического прогресса и инновационной экономики [Мирский, Войтова, 2012]. Еще более пессимистичную точку зрения выражает Л.В. Скворцов, который пишет о том, что в современном информационном мире объекты реальной действительности превращаются в информацию и это открывает возможность считать адекватной информацию без истины [Скворцов, 2015].

Тем не менее информационные технологии проникли во все сферы социальной жизни и стали ее неотъемлемой частью. В информационном обществе использование медиатехнологий становится неизбежной необходимостью. А.Г. Пастухов, рассматривая современный научный ландшафт, констатирует, что в результате интенсивного развития современных медиа их взаимодействие с наукой принципиально изменилось – наблюдается смещение в сторону медиализации науки, что ведет к поиску способов представления комплексного, мультимедийного научного гуманитарного знания. Автор предполагает, что развитие информационных и медийных технологий в науке вызовет «некие новые, основополагающие изменения в общем коммуникативном опыте современного человека» [Пастухов, 2012, с. 50].

Академическая презентация как транслятор нового знания

По всему миру ежедневно 400 млн человек, согласно статистике, используют программу Power Point для создания презентаций.

Академическая презентация, созданная с использованием программы Power Point (или других аналогичных программ), рассматривается как особый жанр в рамках научного дискурса, представляющий собой с содержательной точки зрения «текст, оформленный как комплексный монолог с элементами диалогизации, в котором перед докладчиком стоит задача представления новых

знаний, расширяющих культурный, научный и общественно-политический кругозор слушателей» [Иванова, 2001, с. 72].

Что касается структурного компонента, то академическая презентация является текстом с неоднородной структурой, поскольку для трансляции знания одновременно используются различные коммуникативные составляющие, такие как устная и письменная речь, жесты и мимика докладчика, разнообразные способы визуализации проецируемой информации.

Тексты, при (де)кодировании которых задействованы разные каналы (модусы), обозначаются нами как полимодальные тексты.

Мы понимаем полимодальность, вслед за О.К. Ирисхановой, как совмещенность в тексте нескольких модальностей, отталкиваясь при этом от полимодальности семиотической (как совмещение разных способов (де)кодирования информации – вербальных, графических, музыкальных, математических, жестовых и др.). Предполагается, что семиотическая полимодальность становится катализатором языковой полимодальности. Последняя – это совмещенность нескольких грамматических и / или нескольких иллокутивных модальностей, выражаемых лексическими, синтаксическими и нелингвистическими средствами [Ирисханова, 2012, с. 63–64]. В поликодовых текстах академической презентации все виды полимодальности тесно взаимодействуют.

Академическая презентация как семиотическое единство состоит из ряда компонентов: адресанта (докладчика, лектора, исследователя); адресата (аудитории, состоящей либо из коллег-профессионалов, либо из молодых ученых, только вступающих в мир науки (т.е. непрофессионалов)); текста, содержащего непосредственно новое научное знание, которым стремится поделиться исследователь; канала связи (аудиального или аудиально-визуального; кода – вербального или вербально-визуального (например, при наличии схем, графиков, диаграмм) [Зайцева, Томская, 2017]. Все компоненты могут комбинироваться в академических презентациях в различных соотношениях.

По мнению М. Дынковска, Х. Лобин, В. Ермаковой, главным свойством научной презентации является ее полимодальность, т.е. «одновременное использование различных коммуникативных элементов, таких как устная и письменная речь, жесты и мимика лектора или докладчика, разнообразные способы визуализации проецируемой информации, а также видео- и аудиодокументы»

[Dynkowska, 2012, с. 40]. Немецкие ученые провели экспериментальное исследование с целью установления способов наиболее оптимальной трансляции информации в презентациях. Они предположили, что для этого необходима совмещенность языковой, визуальной и перформативной модальностей. Языковую модальность создают элементы устного доклада, т.е. речь докладчика, тогда как визуальная модальность создается при помощи слайдов, которые могут содержать как текстовые элементы, так и изображения, графики, видеосюжеты и т.п. В формировании перформативной модальности участвует невербальное поведение докладчика, прежде всего язык его тела (жесты, мимика и т.д.), а также шрифтовое оформление, дизайн текста [Dynkowska, 2012].

Вслед за немецкими учеными мы также провели пилотный эксперимент среди так называемой непрофессиональной аудитории (студентов), который подтвердил предположение немецких исследователей, что при восприятии презентаций задействованы, в первую очередь, визуальная, аудиальная и кинестетическая (жестовая) модальности. Эксперимент проводился по материалам докладов научной конференции гуманитарной направленности на русском языке. После прослушивания ряда докладов с презентациями испытуемые должны были заполнить анкету, включавшую вопросы, которые затрагивали как непосредственно личностные особенности восприятия анкетированного, так и прослушанные доклады. С одной стороны, рассматривалась структурная составляющая презентаций (оформление слайдов, логика следования слайдов, читаемость слайдов, структура презентации в целом), а с другой – содержательная часть (информативность доклада, пополнение знаний, привлекательность темы и др.) [Томская, 2015].

Результаты пилотного эксперимента показали следующее:

1) в краткой презентации (10–15 мин.) насыщенность может привести к лучшему запоминанию, т.е. насыщенность речи и текстовых слайдов не всегда ведет к перегруженности информацией;

2) эффективность трансляции знаний повышается при управлении вниманием аудитории во время презентации при помощи языковых и перформативных средств;

3) позитивное субъективное восприятие доклада повышается за счет использования изображений и графиков для визуальной поддержки речи;

4) зависимость позитивного коммуникативного влияния полимодальных презентаций от поведения докладчика и его риторических и перформативных умений и навыков [Томская, 2015, с. 245–247].

Мы рассматриваем академическую презентацию, выполненную в программе Power Point, как вторичный текст по отношению к научному докладу или лекции, поскольку она вбирает в себя только основные, с точки зрения автора текста, моменты, которые могут развертываться, объясняться или описываться при одновременном устном изложении доклада или лекции.

Презентация, выполненная с использованием программы Power Point, представляет собой трансляцию знания, при которой адресант стремится в разумных пределах сократить изложение без потери смысла.

Предположим, что выбор способа трансляции знания зависит от типа адресата, что влечет за собой выбор кода и канала. Мы исходим из того, что передача знания может осуществляться как синхронным, так и диахронным способом. При синхронной передаче знания осуществляется *коммуникация* между двумя «равно-знающими» партнерами, часто коллегами по научному цеху. В этом случае адресанту не требуется дополнительных ресурсов, чтобы получить обратную связь в виде критики, уточнений, рекомендаций и пр. Трансляция знания может осуществляться путем свертывания информации за счет сокращения объема текстового пространства при сохранении объема самой информации. Этот путь плодотворен, если адресатом будет являться профессиональная аудитория. Презентация может быть в таком случае как только аудиальной, так и только визуальной, так и аудиально-визуальной – все зависит от авторитета и веса ученого в профессиональном сообществе.

При диахронной передаче знания, другими словами, при непосредственной *трансляции* от знающего к незнающему, от старшего к младшему, от учителя к ученику в широком смысле, объем транслируемого знания может увеличиваться (до определенных объемов). Это происходит из-за максимальной детализации изложения, что позволяет глубже проникнуть в суть явления, раскрыть его связи и отношения. Данный способ трансляции знания, избыточный для специалистов, будет полезным для непрофессиональной, неподготовленной аудитории, в частности на лекции. Это не

исключает активного использования визуализации, особенно если речь идет о студенческой аудитории, которая в силу особенностей уже иного восприятия информации предпочитает именно визуальную опору. По мнению А.А. Вербицкого, процесс визуализации – это «свертывание мыслительных содержаний в наглядный образ; будучи воспринятым, образ может быть развернут и служить опорой адекватных мыслительных и практических действий» [Вербицкий, 1991, с. 110]. Данное определение подчеркивает, что визуализация нового знания служит «отправной точкой» для его дальнейшего понимания и осмысления.

Молодое поколение, уже не мыслящее себя без информационных технологий, быстрее «поглощает» информацию, поэтому ее передача осуществляется в конденсированной форме. Слайды презентации, быстро сменяющие друг друга, привычны для восприятия молодежью и соответствуют «клиповости»¹ ее мышления. Поскольку обработка информации молодежью происходит уже с опорой на воображение, то использование иконических образов отвечает тенденции визуальной трансляции знания. В этом случае информация на слайдах в презентации, выполненной в программе Power Point, скорее будет подаваться в графическом виде (схемы, диаграммы, графики и т.п.), будут выводиться ключевые понятия с их краткими дефинициями (чтобы «охватить взором»), о которых упоминает лектор или докладчик. Однако без избыточной вербальной информации, транслируемой одновременно с визуализацией, здесь не обойтись.

Заключение

Трансляция научного знания связана с развитием общественной системы. Если в традиционном обществе трансляция научного знания осуществлялась, прежде всего, «учителем», который передавал знание «ученикам», то в настоящее время существенное влия-

¹ О возникновении так называемого «клипового» мышления (от английского clip – отрывок, фрагмент, вырезка) стали говорить уже в конце XX в. как о составляющей более широкого понятия «клиповая культура», под которой подразумевается неотъемлемая часть общей информационной культуры будущего, основанной на восприятии информации через яркие фрагментарные образы [Toffler, 1980]. – *Прим. авт.*

ние на все виды деятельности, в том числе и на трансляцию научно-го знания, оказывают информационные технологии, которые обеспечивают хранение, обработку и трансляцию информации.

На современном этапе развития технологий наиболее распространенным способом трансляции нового научного знания в академическом дискурсе становятся презентации, независимо от того, технические это науки, естественные или гуманитарные. Данная тенденция продиктована изменениями в восприятии и переработке информации, характерным для молодого поколения, обладающего своеобразным «клиповым» мышлением. Вербально-визуальная форма академических презентаций, способствует усвоению новой информации и получению нового знания.

Список литературы

1. *Вербицкий А.А.* Активное обучение в высшей школе: Контекстный подход. – М.: Высш. шк., 1991. – 207 с.
2. *Зайцева И.В., Томская М.В.* Невербальные средства при представлении знаний в академическом дискурсе // Когнитивные исследования языка. – М.; Тамбов, 2017. – Вып. 29: Когниция и коммуникация в лингвистических исследованиях: Сб. науч. тр. – С. 590–596.
3. *Иванова С.Ф.* Специфика публичной речи. – М.: Дело, 2001. – 124 с.
4. *Ирисханова О.К.* Полиmodalность в социокогнитивном освещении: Семиотика плаката // Когнитивные исследования языка. – М.; Тамбов, 2012. – Вып. 11. – С. 63–66.
5. Краткий философский словарь / Под ред. Васильева А.П. – 2-е изд., перераб. и доп. – М.: ТК Велби: Изд-во Проспект, 2004. – 496 с.
6. *Мирский Э.М., Войтов В.А.* Неожиданные социологические проблемы современного этапа научно-технического прогресса // Обществ. науки и современность. – М., 2012. – № 2. – С. 144–154.
7. *Нагорная А.В.* Перцептивные феномены как объект исследования в современных гуманитарных науках // Человек: Образ и сущность. Человек ощущающий: Перцепция в современном гуманитарном знании: Ежегодник. – М., 2015. – С. 27–38.
8. *Пастухов А.Г.* Модель научной гуманитарной культуры: Язык – тематизация – медиализация // Жанры и типы текста в научном и медийном дискурсе: Межвуз. сб. науч. тр. – Орел, 2012. – С. 36–53.
9. *Скворцов Л.В.* Перцепция и информация // Человек: Образ и сущность. Человек ощущающий: Перцепция в современном гуманитарном знании: Ежегодник. – М., 2015. – С. 15–26.
10. *Томская М.В.* Полиmodalность перцепции в академическом дискурсе: (На примере научных презентаций) // Человек: Образ и сущность. Человек ощу-

- щающий: Перцепция в современном гуманитарном знании: Ежегодник. – М., 2015. – С. 241–248.
11. Философия науки и техники: Цикл лекций для адъюнктов и аспирантов / К.Н. Хабибуллин, В.Б. Коробов, А.А. Луговой, А.В. Тонконогов. – М., 2008. – Электрон. публикация: Центр гуманитарных технологий. – Режим доступа: <http://gtmarket.ru/laboratory/basis/5286>
 12. *Dynkowska M., Lobin H., Ermakova V.* Erfolgreich präsentieren in der Wissenschaft? Empirische Untersuchungen zur kommunikativen und kognitiven Wirkung von Präsentationen // *Zschft. für angew. Linguistik*. – Б., 2012. – Н. 57. – С. 33–65.
 13. *Toffler A.* The third wave: The classic study of tomorrow. – N.Y.: William Morrow a. comp., 1980. – 560 p.

References

1. *Verbickij A.A.* Aktivnoe obuchenie v vysshej shkole: Kontekstnyj podhod. – М.: Vyssh. shk., 1991. – 207 s.
2. *Zajceva I.V., Tomskaja M.V.* Neverbal'nye sredstva pri predstavlenii znaniy v akademicheskom diskurse // *Kognitivnye issledovaniya jazyka*. – М.; Tambov, 2017. – Vyp. 29: Kognicija i kommunikacija v lingvisticheskikh issledovanijah: Sb. nauch. tr. – С. 590–596.
3. *Ivanova S.F.* Specifika publichnoj rechi. – М.: Delo, 2001. – 124 s.
4. *Irishanova O.K.* Polimodal'nost' v sociokognitivnom osveshhenii: Semiotika plakata // *Kognitivnye issledovaniya jazyka*. – М.; Tambov, 2012. – Vyp. 11. – С. 63–66.
5. *Kratkij filosofskij slovar'* / Pod red. Vasil'eva A.P. – 2-e izd., pererab. i dop. – М.: TK Velbi: Izd-vo Prospekt, 2004. – 496 s.
6. *Mirskij E.M., Vojtov V.A.* Neozhidannye sociologicheskie problemy sovremennogo jetapa nauchno-tehnicheskogo progressa // *Obshhestvennye nauki i sovremennost'*. – М., 2012. – N 2. – С. 144–154.
7. *Nagornaja A.V.* Perceptivnye fenomeny kak ob'ekt issledovaniya v sovremennyh gumanitarnyh naukah // *Chelovek: Obraz i sushhnost'*. *Chelovek oshhushhajushhij: Percepcija v sovremennom gumanitarnom znanii: Ezhegodnik*. – М., 2015. – С. 27–38.
8. *Pastuhov A.G.* Model' nauchnoj gumanitarnej kul'tury: Jazyk – tematizacija – medializacija // *Zhanry i tipy teksta v nauchnom i medijnom diskurse: Mezhevz. sb. nauch. tr.* – Orel, 2012. – С. 36–53.
9. *Skvorcov L.V.* Percepcija i informacija // *Chelovek: Obraz i sushhnost'*. *Chelovek oshhushhajushhij: Percepcija v sovremennom gumanitarnom znanii: Ezhegodnik*. – М., 2015. – С. 15–26.
10. *Tomskaja M.V.* Polimodal'nost' percepcii v akademicheskom diskurse: (Na primere nauchnyh prezentacij) // *Chelovek: Obraz i sushhnost'*. *Chelovek oshhushhajushhij: Percepcija v sovremennom gumanitarnom znanii: Ezhegodnik*. – М., 2015. – С. 241–248.

11. *Habibullin K.N.* Filosofija nauki i tehniki: Cikl lekcij dlja adjunktov i aspirantov / K.N. Habibullin, V.B. Korobov, A.A. Lugovoj, A.V. Tonkonogov. – M., 2008. – Elektron. publikacija: Centr gumanitarnyh tehnologij. – Rezhim dostupa: <http://gtmarket.ru/laboratory/basis/5286>
12. *Dynkowska M., Lobin H., Ermakova V.* Erfolgreich präsentieren in der Wissenschaft? Empirische Untersuchungen zur kommunikativen und kognitiven Wirkung von Präsentationen // Zschft. für angew. Linguistik. – B., 2012. – H. 57. – S. 33–65.
13. *Toffler A.* The third wave: The classic study of tomorrow. – N.Y.: William Morrow a. comp., 1980. – 560 p.